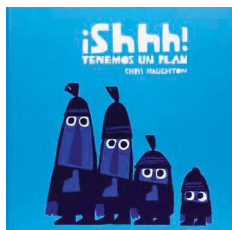


LITERATURA  
INFANTIL Y JUVENIL

POR Luis Daniel González



## 01 ÁLBUMES ILUSTRADOS PARA PEQUEÑOS

¡SHHH!  
TENEMOS UN  
PLAN

Chris Haughton

Milrazones. Santander (2014).  
40 págs. Traducción: Jesús Ortiz  
Pérez del Molino.

Libro que, como los anteriores del autor, tiene encanto.

Tres personajillos, armados con una especie de cazamariposas, seguidos por otro más pequeño, van por el bosque, de noche. De pronto ven un pajarito. El niño de atrás lo saluda amistosamente pero los demás le dicen que calle: «Shhh, tenemos un plan». Lo mismo sucede más veces hasta que...

La historia tiene el ritmo que proporciona el que una misma acción se repita continuamente hasta que se da una ruptura. Es un tipo de relato que también permite una lectura dramatizada en alto, con silencios y sorpresas.

## COLORES

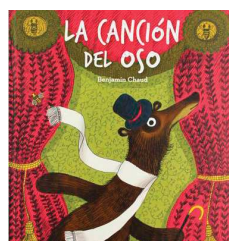


Hervé Tullet

Kókinos. Madrid (2014). 68 págs.  
Traducción: Esther Rubio.

En la primera página derecha se ve un punto gris y el texto, abajo, dice: «¿Preparados?» En la segunda página derecha se ve el mismo punto y abajo pone: «Aprieta en el punto gris. Vas a ver cómo se acercan». Luego puntos de todos los colores van apareciendo en las siguientes páginas. Y el narrador va proponiendo al lector cosas: que coja con los dedos un poco de azul y acaricie el amarillo, del amarillo y pinte sobre el rojo... Las propuestas del texto tienen un tono de complicidad simpático que facilita entrar en el juego.

Salvo para los colores más básicos, el narrador no da los nombres de los colores, un proceso de búsqueda que queda para el lector.



## LA CANCIÓN DEL OSO

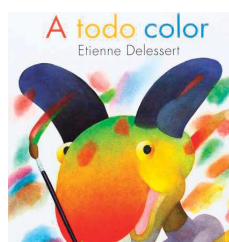
Benjamin Chaud

Edelvives. Zaragoza (2014). 32 págs.  
Traducción: Diego de Santos Domingo.

Un osito, a punto de comenzar la hibernación, es atraído por una abeja, y emprende un largo recorrido en su busca, seguido por su padre.

Posee ilustraciones, grandes y vistosas. Todas ellas contienen muchas figuras, entre las que hay que localizar al oso huidizo.

Es un juego de observación y descubrimiento, tan conocido como eficaz, siempre que, como es el caso, se plantee y resuelva bien.



## A TODO COLOR

Etienne Delessert

Zorro Rojo. Barcelona (2014). 32 págs.  
Traducción: Juana G. Ensoleillé.

Álbum con veintiocho poemas cortos de autores venezolanos, sobre animales, naturaleza, juegos de niñez y juegos de palabras. Son variados, rítmicos, bien-humorados, simpáticos. Están bien acompañados por unas ilustraciones alegres y amables.



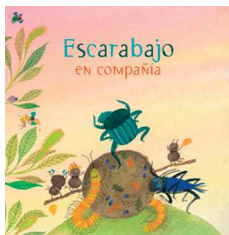
## LOS TRES CERDITOS

Xavier Salomó y Meritxell Martín

Combel. Barcelona (2014). 5 despleables.  
Texto de Meritxell Martín.  
Adaptación: Roberto Bravo.

Libro *pop-up* que es una versión simplificada del conocido cuento, con algunos guiños en el interior que se ocultan en solapas que se levantan. Es sencillo en apariencia pero está bien compuesto.

## 02 ÁLBUMES ILUSTRADOS PARA PRIMEROS LECTORES



### ESCARABAJO EN COMPAÑÍA

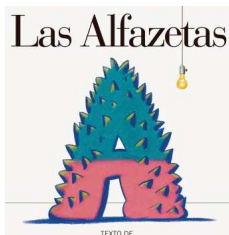
Rocío Martínez y Pep Bruno

Ekaré. Barcelona (2014). 80 págs. Texto: Pep Bruno.

Cinco pequeños relatos protagonizados por Escarabajo, Ciempiés, Tres Hormigas, Grillo y, los dos últimos, por Saltamontes. Tal como explica el autor en una nota final, son relatos escritos en homenaje

a varios autores que admira.

Todos hablan con gracia de amistad cordial, de amigos siempre bien dispuestos a echar una mano, compartir una comida o celebrar una fiesta. Están bien escritos y son apropiados para contar en voz alta, para compartir y para contemplar, pues las alegres ilustraciones ponen caras y figuras a los personajes y les añaden simpatía.



### LAS ALFAZETAS

Milton Glaser y Shirley Glaser

Gustavo Gili. Barcelona (2014). 32 págs. Texto: Shirley Glaser. Traducción: Álvaro Marcos.

Abecedario tipográfico. A un cuarto vacío empiezan a llegar letras, cada una con un aspecto que se corresponde con su nombre —Airada A, Gigántica G, Hiperactiva H, Wikipédica W, Xenófoba X...— y

se dan problemas de convivencia entre ellas, hasta que nace la primera palabra.

Aunque parece más enfocado para entusiastas del diseño que para los amantes de la gramática, el relato es ingenioso, el atractivo visual es mucho, y se proponen muchas palabras nuevas para los niños. Debajo de las ilustraciones principales hay otro abecedario, en pequeño, comentando los tipos de letra.

### EL TRINCALIBROS

Thomas Docherty y Helen Docherty

Maeva. Madrid (2014). 32 págs. Texto: Helen Docherty. Traducción: Rocío de Isasa.

En un bosque, un ser amenazador al que no vemos, un Trincalibros, hace desaparecer los cuentos del interior de los distintos nidos y madrigueras (de búhos, tejones, ardillas, etc.). Hasta que una coneja llamada Lena Madera lo resuelve.

Libro para leer en voz alta y para compartir, con un relato alegre, ilustraciones cálidas, y detalles pequeños para observar. Los personajes son amables y capturan el interés de los lectores. El texto inglés original es más rítmico y sonoro que la versión castellana que, por otro lado, cumple bien su función.

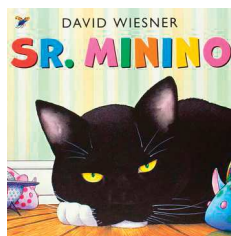
## 03 ÁLBUMES ILUSTRADOS PARA LECTORES MÁS MAYORES

### LAS REGLAS DEL VERANO

Shaun Tan

Barbara Fiore. Granada (2014). 48 págs. Traducción: Carles Andreu y Albert Vitó.

Álbum algo enigmático. El texto de la contracubierta refuerza la interpretación de que trata de un niño que recuerda momentos de amistad-rivalidad con su hermano mayor. Una primera doble página muestra, en un barrio industrial un tanto desolado, a dos niños: el mayor inclinado hacia el menor como advirtiéndole de algo. La siguiente doble página contiene una frase: «He aquí lo que aprendí el pasado verano». A continuación vienen sucesivas escenas de juegos entre ambos en las que crece la tensión hasta que, al final, vuelven juntos a su casa.



### SR. MININO

David Wiesner

Océano. México D.F. (2014). 32 págs.

Álbum sin palabras. Un gato negro pasa por delante de un pequeño juguete que tiene forma de nave espacial. Hay un zoom al interior de la nave y vemos a sus tripulantes, unos seres con túnicas que parecen mareados. Esos personajillos salen al exterior y se refugian en un hueco, detrás del radiador, junto a unos insectos que han pintado en las paredes sus enfrentamientos anteriores con el gato.

Relato de los que habla de que a nuestro lado viven personajillos a los que no vemos. Se alternan ilustraciones de primeros planos del gato con otras, como de viñetas de cómic, con los alienígenas y los insectos. Los alienígenas mantienen conversaciones en globos cuyas letras son representaciones geométricas: algunos lectores encontrarán divertido el trabajo de descifrarlas pero sin eso la historia se sigue igualmente bien.



### FUERA DE JUEGO

Maurizio Quarello y Fabrizio Silei

Barbara Fiore. Granada (2013). Texto: Fabrizio Silei. Traducción: Celia Filipetto.

Austria, justo antes de ser anexionada por la Alemania nazi. Las selecciones de fútbol de los dos países van a jugar entre sí. Es una incógnita cuál será el comportamiento Matthias Sindelar, el gran jugador austriaco. El relato se centra en Marcus, un niño admirador de Sindelar, y en su padre, que habla con la novia judía de Sindelar para pedirle que le diga que no debería jugar ese partido. Buen relato de coraje civil. Las imágenes reflejan los ambientes propios del lugar y el momento históricos con una estética realista.

# 04 LIBROS INFANTILES



## UN CÓNDOR EN MADRID

*Paloma Muiña*

Edelvives. Zaragoza (2014). 134 págs. Ilustraciones: Mercè López.

Un chico llamado Manu cuenta su amistad con Adriana, una niña ecuatoriana, compañera de clase, que está inquieta por el modo en que se comporta su abuelo, desorientado en Madrid y con añoranzas de su tierra.

Relato que tiene calidez, pues transmite un poco el desarraigo de algunas personas que han debido emigrar y se acerca con simpatía a las costumbres de la tierra de origen. Las pequeñas intrigas

o tensiones que hay le dan algo de consistencia a la trama pero los hilos importantes son el de la situación del abuelo y el de los sentimientos de Manu.



## EL VERANO QUE DESAPARECIERON LOS TROGLODITAS

*Raquel Míguez*

Algar. Alzira (2014). 133 págs. Ilustraciones: Bartomeu Seguí.

Diego, un chico gordete y algo acomplejado, se va de vacaciones a un pueblo, a casa de sus tíos. Sorprendentemente no encuentra ni a su primo Pablo ni a su pandilla de otros veranos, los Trogloditas, pero, más sorprendente aún es que ninguna familia parece preocupada por eso.

Uno de los méritos del relato es su comienzo intrigante. Luego se da un giro de los acentos cotidianos del principio a los propios de una historia de fantasía. Habrá lectores a quienes les sorprenda ese salto entre géneros pero los atrapados por el enigma no lo tendrán en cuenta. También, como mandan las convenciones, Diego tiene una misión que cumplir y eso le hace superar sus miedos y madurar.



## EL GALÁCTICO, PIRÁTICO Y ALIENÍGENA VIAJE DE MI PADRE

*Neil Gaiman*

Rocaeditorial. Barcelona (2014). 101 págs. Traducción: Mónica Faerna. Ilustraciones: Skottie Young.

Cuando la madre se ausenta y el padre se queda solo con sus dos

hijos, el primer conflicto surge en el momento en que se quedan sin leche para el desayuno. El padre decide salir a por ella pero tarda muchísimo en volver. Cuando llega les cuenta a su hija y a su hijo –que es el narrador de la historia–, que unos tipos verdes y globosos que venían en un platillo volante lo capturaron cuando venía de regreso. A partir de ahí, seres de muy diversas clases lo llevaron de un lado a otro en un alucinante viaje a través del tiempo. De vez en cuando, si hay algo en la narración del padre que no termina de encajarles muy bien, los niños interrumpen su discurso...

Relato alocado, todo un alarde del dominio narrativo y del género que Gaiman tiene. Sobre todo hará disfrutar a quien capta los guiños a tantas novelas y series televisivas previas.

Las ilustraciones, que son dibujos sueltos, tienen gran protagonismo.



## LA CIUDAD MÁGICA

*Edith Nesbit*

Berenice. Córdoba (2014). 304 págs. Traducción y notas: Nuria Reina Bachot.

La hermana mayor de Philip se ha casado y a él no le queda otro remedio que convivir con su nueva hermanastra, Lucy, niña que no le cae nada bien. Por eso Philip trata de apartarse de ella y juega a construir, él solo, una ciudad en miniatura compuesta por diversos objetos: libros, vajillas y otros muchos tipos de enseres. Asombrosamente, esa ciudad cobra vida. Pero cuando Philip está en ella, curiosamente también aparece Lucy, cosa que le contraría bastante. Sin embargo, descubre que su presencia en esa ciudad tiene un fin, pues confirma una vieja profecía; y que es imprescindible que pase por siete difíciles pruebas.

Novela que pone de manifiesto el talento narrativo y el buen humor de su autora, al igual que su soltura para que lo fantástico engrane con lo real. También es necesario destacar su acierto en la descripción del modo de ser de los niños.

No es una novela que fluya tan bien como algunas otras de la propia Nesbit, pues las arbitrariedades para ir encajándolo todo en una trama más o menos coherente son muchas.

## POLLYANNA

*Eleanor Hodgman Porter*

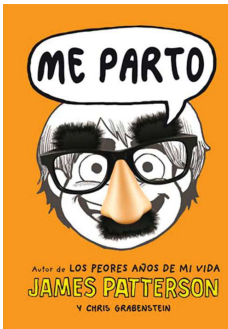
Toro Mítico. Córdoba (2014). 232 págs. Ilustraciones: Sara Lago y Antonio Cuesta. Traducción: Marina Casana.

Reedición de la versión completa de un clásico norteamericano.

Pollyana Whittier, huérfana, es enviada junto a su amargada y solterona tía Polly Harrington. El talento optimista de Pollyana acaba ganándose a todos: al huraño señor Pendleton, a la irritante señora Snow, e incluso logra conmovir y «ennoviar» a su tía.

Es una novela sentimental y amable que presenta la naturalidad y el sano sentido común del niño como lo contrario al racional y complejo pensar de los adultos, y como revulsivo para una transformación del mundo de alrededor.

# 05 LIBROS JUVENILES



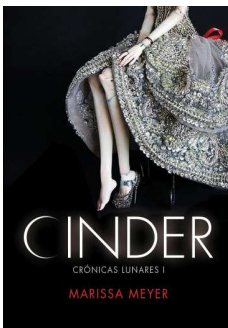
## ME PARTO

James Patterson y Chris Grabenstein

La Galera. Barcelona (2014). 309 págs.  
Ilustraciones: Laura Park.  
Traducción: Diego de los Santos.

Libro interesante por su planteamiento y porque, aunque sea muy deudor de la cultura popular norteamericana, tiene buenos momentos de humor sin que falten

otros de tristeza y dolor genuinos. No es una novela gráfica aunque tenga muchas ilustraciones, pues las imágenes, aunque añaden algún chiste, no aportan nada significativo. El narrador es Jamie Grimm, un chico que va en silla de ruedas, que vive con una familia de adopción desde que fallecieron sus padres y que practica para llegar a ser humorista. Habla de las dificultades que tiene, muchas debidas a su minusvalía, y de cómo intenta llevarlas con buen humor. Tiene un tío que le comprende y amigos que le apoyan, pero también un grandullón que le acosa. Jamie se presenta, primero sin que se sepa, y luego ya con ayuda de sus amigos, a unos concursos de jóvenes humoristas con eliminatorias que terminan con una gran final en Nueva York. A Jamie le duele que no lo valoren por ser quien es y por lo que tiene que decir y que con frecuencia lo juzguen con criterios más bajos y lo compadezcan por ir en silla de ruedas. También hay momentos en los que reflexiona sobre formas de usar mal el humor.



## CINDER

Marissa Meyer

Montena. Barcelona (2012). 427 págs.  
Traducción: Laura Martín de Dios.

Comienzo de una serie de ciencia-ficción juvenil llamada *Crónicas Lunares*. Es un buen relato, de lo mejor del género, que sigue de cerca el argumento de *Cenicienta*. Cinder, diecisiete años, es una cyborg —tie-

ne una pierna y una mano biónicas y conexiones cerebrales artificiales que le confieren capacidades especiales—, y trabaja como mecánica en una Nueva Pekín abigarrada.

No hay alardes descriptivos. Todo está centrado en los dilemas a los que se van enfrentando Cinder —una heroína que asombra por sus habilidades ingenieriles e informáticas— y Kai —un heredero agobiado por los problemas que se le vienen encima—. Los comportamientos de los personajes encajan bien, los dilemas éticos que se les presentan entran dentro de lo comprensible, y la organización sociopolítica de fondo la puede comprender cualquiera.

## ME LLAMO SULEIMAN

Antonio Lozano

Anaya. Madrid (2014). 197 págs.

Relato conseguido. El autor, profesor en Gran Canaria, se basó en las experiencias de un chico que llegó a su isla en patera y que fue su alumno durante un tiempo. Suleimán relata, primero, las condiciones de pobreza en las que vivía en su país, Malí, y cuenta sus deseos de llegar a Europa, donde espera poder vivir más dignamente.

Con doce años emprende un viaje hasta Marruecos con la intención de llegar a España saltando la valla de Melilla. En el intento, fallido, fallecen dos amigos. Tras regresar a su país, después de un viaje no menos duro que el primero, trabaja un tiempo y decide intentarlo de nuevo, esta vez por mar, tratando de entrar en las islas Canarias.

El tono del narrador, que se dirige a un interlocutor que conoceremos al final, es reflexivo y convincente: sabe poner en perspectiva lo que ha vivido y contar con viveza las situaciones límite que tuvo que atravesar.

Lo que tiene su historia de denuncia, ahondando en el drama de la inmigración, apunta en diferentes direcciones, y surge de los hechos con naturalidad. A la vez, es muy eficaz debido al acierto de no elegir un protagonista rencoroso (cosa que podría haber hecho con toda legitimidad).

## WONDER. LA HISTORIA DE JULIAN

R. J. Palacio

Nube de Tinta. Barcelona (2014). 160 págs. Traducción: Verónica Canales.

Libro cortito publicado para complementar *La lección de August* y, supongo, para prolongar su merecido éxito. Quienes estén interesados en los aspectos educativos del primer libro agradecerán este segundo. Quienes piensen dentro de coordenadas más literarias seguramente concluirán que no aporta nada nuevo. En cualquier caso, la narración es buena, no faltan diálogos sabrosos, y muchos lectores —a pesar del bucle final con el recurso al mundo nazi, tan desgastado— seguirán con atención la historia. Por supuesto, para comprenderlo bien se ha de haber leído antes el primero.

Y es que el relato aporta una perspectiva más a las varias que ya contiene la novela inicial: Julian, el chico acosador de Auggie, cuenta resumidamente los hechos, habla de las reacciones que tuvieron sus padres, y de las conversaciones que sus padres y él mantuvieron con sus profesores. Al final, Julian es expulsado y se marcha el verano a Francia con su abuela judía, una mujer que, siendo una chica joven durante la segunda Guerra Mundial, vivió un episodio escolar semejante al de Julian.

## OTROS TÍTULOS

- Selección de lecturas para las vacaciones (literatura). Verano 2014
- Sugerencias de literatura infantil y juvenil. Navidad 2013

EN [WWW.ACEPRENSA.COM](http://WWW.ACEPRENSA.COM)